

インドネシア生活をもっと楽しく

# lifenesia

Security  
by  
**SECOM**

021-572-3001 担当:義尾(GIO)/笠原(KASAHARA)

毎週木曜日発行

## FREE

1月5日号

2023 / No.500

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440

MAIL : info@kiuplat.com

WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント  
移行しました!

新公式アカウントの  
友だち登録はこちら



### おかげさまで

読者の  
皆さまに感謝の  
気持ちを込めて  
特別企画を  
開催中!

Memorial Issue

## 100名様以上に当る 豪華! 読者プレゼント!

### 10 日本すべてのJCB加盟店で %キャッシュバック!

期間: 2023/1/16-4/15、インドネシア現地発行JCBカードが対象



ドン・キホーテでは、

詳細はこちら

さらに**5%**  
キャッシュバック!



ANA



航空券の購入時に  
JCBカード限定  
特別割引・サービス

\*1 ANA エコノミークラス8%OFF、  
ビジネスクラス10%OFF  
お問合せ先 JTB Indonesia  
0811-3821-4401



\*2 JAL 特別料金&空港リムジンバス無料  
お問合せ先 Jalan Tour (平日8:30-17:00)  
☎ 021-2510555  
✉ japandesk@jalan-tour.com



## lifenesia 公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!

配信  
内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内



## 海外も、インドネシア国内も **引越しはNXへ**

**NX**  
NIPPON  
EXPRESS

We Find the Way

NX インドネシア物流株式会社

日本通運は  
グループブランドシンボルが  
新しくなりました。

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 | スラバヤ支店 日本人支店長常駐

お問合せは  
日本語で▶

**021-4683-4553**

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



# 謹賀新年



駐インドネシア日本国大使の金杉憲治です。  
新年明けましておめでとうございます。

2年以上にわたり新型コロナウイルスによる影響で、私たちの活動は制限されてきました。しかし、ようやく少しずつですが、コロナ以前の活動が取り戻されつつあります。人と人との交流は両国の協力関係の基礎です。両国の水際措置も大幅に緩和され、人の往来が活発になってきたことは嬉しい限りです。昨年10月には、3年ぶりとなるジャカルタ日本祭り(JJM)が開催され、多くのインドネシアの方々に参加いただき、日本に対する強い関心と支持を感じました。

また、日系企業の活動も活発になり、私も様々な行事に出席させていただきました。MRTやパティンバン新港、ブカシ自動車認証試験場等に代表される両国間のインフラ協力事業を関連する日系企業と共に推進していくとともに、パンデミックで失われた2年間を取り戻すべく更に積極的に活動していきたいと思っています。

昨年、インドネシアは、G20の議長国を務め、1年間にわたって閣僚会合での議論をリードし、11月のバリ・サミットではG20バリ首脳宣言の発出に至りました。ロシアによるウクライナ侵攻の影響で、インドネシアはG20議長国として難しい舵取りを迫られました。首脳宣言の策定プロセスも含めて強いリーダーシップを示しました。

世界的な潮流の中で、インドネシアにおいてもカーボンニュートラルに向けた取組への関心が高まっております。インドネシア政府は2060年までのカーボンニュートラルの実現を目標に掲げています。日本は官民一体となって、インドネシアのエネルギ移行やカーボンニュートラルに向けた協力を拡大させてきており、昨年、ジャカルタ・ジャパン・クラブ(JJC)にはカーボンニュートラル・タスクフォースが設立されました。また、昨年11月の日インドネシア首脳会談では、「アジア・ゼロエミッション共同体構想

(AZEC)」を共に進めていくことで合意しました。今後ともインドネシア政府に日系企業の貢献をアピールするとともに、カーボンニュートラルの目標達成に向けた協力を進めていきます。

日本とインドネシアとの関係について語る時、経済活動に焦点が当たりがちですが、昨年8月には、これまで米国とインドネシアの間で実施されてきた陸軍種間の演習ガルーダ・シールドが多国籍かつ全ての軍種が参加するスーパード・ガルーダ・シールドと名称を変更して実施され、陸上自衛隊が初めて参加しました。両国間の防衛交流・協力を始めとする安全保障面での関係も今後深化していくと期待しています。

昨年は西ジャワ州、ジョグジャカルタ特別州、パプア州を公式訪問し、地方の在留邦人の方々との意見交換を通じてジャカルタとは違う地方の事情についても学ぶ機会を得ました。また、その際、州知事他の方々ともお目にかかり、各地で生活されている在留邦人の方々への引き続きのご配慮をお願いしました。

今年こそ新型コロナウイルスの影響から脱却し、皆様の生活や経済活動が正常化することを心から願っています。また、今年は、日インドネシア外交関係65周年、日ASEAN50周年です。同時に日本はG7の議長国、インドネシアはASEANの議長国を務め、両国がグローバルな課題を巡る議論をリードしていく機会が続きます。このようなタイミングを捉えて、日本とインドネシアの協力関係を強化するために取り組んでいきます。

『Lifenesia』誌読者の皆様の本年の御健康と益々の御多幸を祈念致します。

駐インドネシア日本国大使  
金杉 憲治

## プラスチックパレット 製造・販売します。



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積を!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208 (遠藤) 0852-2029-4284 (Kemas) 0812-8890-0057 (Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com  
Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから ▶  
www.yau-yasunliplast.com











lifenesia

週刊 Lifenesia 500号記念 特別企画

PAGIPAGIPOST

# 豪華読者プレゼント!!



おかげさまでライフネシアは2023年1月5日号で500号を迎えます。500号を記念して読者の皆さまへのプレゼント企画を実施いたします。多くの企業さまからご協賛をいただきましたので、奮ってご応募ください。



Jakarta

JAL

31,000マイル

ジャカルタ～成田間の  
エコノミー1席  
1往復相当**1名様**

※ジャカルタ-成田間、エコノミー席一往復相当 ※JAL国際線特典航空券の利用に際し発生するTAX、燃油サーチャージは別途必要 ※当選者のJALマイレージバンクへの登録必須 <https://www.jal.co.jp/ja/jmb/>



Bali

星のやバリ

ヴィラ・ソカ /  
ヴィラ・プラン  
(1室)1泊2日2023年6月30日まで有効  
2023年4月24日～2023年  
5月14日ご利用不可**ペア1組様**

Bali

The Apurva  
Kempinskiクリフ  
プライベート  
プールジュニア  
スイート1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**

Bali

Panda Bus

Pullman Bali  
Legian Beach  
デラックスルーム  
(42㎡)1泊2日  
(朝食2名様分付き)

有効期限:  
2023年6月30日

**ペア1組様**

Bali

Grand Mirage Resort  
& Thalasso Baliプレミア  
ガーデンビュー  
ルーム(42㎡)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**

Bali

Samabe Bali Suites  
& Villas1ベッドルーム・  
ガーデンビュー  
ヴィラ(265㎡)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**

Bali

Hotel Indigo Bali  
Seminyak Beachスタンダード  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)※ピークシーズンの  
ご利用不可**ペア1組様**

Bali

InterContinental  
Bali Resort  
クラシック  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

有効期限:2023年1月～2023年6月30日  
※ご利用不可日(2023年3月21日～  
23日/4月19日～26日)

**ペア4組様**

Bali

Adiwana  
Hotels Groupグランド  
デラックスルーム  
1泊2日  
(朝食・アフタヌーンティー  
2名様分付き)

※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア3組様**

Bali

Belmond  
Jimbaran Puri  
1ベッドルーム  
デラックス  
プールヴィラ  
1泊2日  
(朝食・ヴィラ特典付き)

※2022年12月27日～2023年1月3日は適用外

**ペア1組様**

Bali

Hotel Nikko Bali  
Benoa Beach  
オーシャン  
ビュールーム  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア2組様**

Bogor

The Botanica  
Sanctuaryデラックス  
ルーム 1泊2日  
(朝食2名様分付き)

2023年6月30日まで有効  
※日～木宿泊分に有効  
※週末・祝日利用不可

**ペア1組様**

STEP 4

アンケートに回答し、  
希望賞品を選択して  
応募完了!

STEP 3

メッセージで  
「アンケートフォームのリンク」と  
「キャンペーンコード」が  
届くので、フォームにアクセス

STEP 2

リッチメニューにある  
「プレゼント企画」をタップ  
週刊Lifenesia公式LINEの  
リッチメニューをタップする

STEP 1



便利な機能  
LINEアプリのアイコン  
を長押しすると、QR  
コードリーダーのボタ  
ンが表示されます

Lifenesiaの公式  
LINEを友達登録

登録はコチラ

**応募方法**

ご応募前に  
必ずお読み  
ください

※ホテルなど繁忙期等、除外期間がある場合がございますので事前にご確認ください。※事前予約が必須の場合があります。※他プロモーション・割引との併用はできません。※現金への引換・転売・再発行はできません。※パウチャー利用時はお釣りは出ません。※外部要因や状況によって、パウチャー等、使用できなくなる場合もあります。※その他諸条件がある場合もあります。詳細は当選後にご確認ください。※諸条件は該当施設や企業へ直接お問い合わせください。※パウチャーや物品の受け取りは週刊Lifenesiaオフィス(Blk A)になる場合がございます。





**Jakarta**  
Fraser Residence  
Sudirman Jakarta  
3ベッド  
プリミエール  
アパートメント  
ルーム2泊3日  
(朝食最大5名様分付き)  
※最大5名様宿泊可能

※土曜/祝日は  
ご利用不可

**1名様**



**Jakarta**  
Rasamala Cendana  
Menteng by Ascott  
3ベッドルーム  
1泊2日  
(朝食最大6名様分付き)  
※1部屋最大6名様  
まで利用可能

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア1組様**

**ご応募受付期間**  
**2022年 12月9日(金)～2023年 1月31日(火)**  
当選者発表 ▶ 2023年 2月6日(月)～2月8日(水)

応募に際しては以下にご同意いただいたものとします。  
□応募資格はインドネシア在住者に限定します。□お1人様1回のみ  
応募可能です。□当選者には2023年2月6日以降LINEもしくはE  
メールにて個別に連絡します。□当選連絡に対し、期限までにお返事  
をいただけなかった場合や、商品受け渡し指定日時に不在または受  
け取りに來られなかった場合は、当選無効とみなし再抽選します。□  
その他商品に関する免責事項などについては、「ご応募前に必ずお読  
みください」をご覧ください。



**Jakarta**  
Citadines  
Sudirman Jakarta  
デラックス  
キングルーム  
1泊2日  
(朝食2名様付き)

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア2組様**



**Jakarta**  
Somerset Sudirman  
Jakarta Sommer  
ワンベッド  
エクスクーティブ  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※宿泊日1週間前  
までのご予約必須  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア1組様**



**Cikarang**  
KAWANA GOLF  
RESIDENCE  
1ベッドルーム  
1泊2日

有効期限:  
2023年3月31日

**ペア2組様**



**Cikarang**  
Isoras  
シングル  
ルーム1泊2日

有効期限:  
2023年6月

**1名様**



**Cikarang**  
TREE PARK  
SERVICED APARTMENT  
レストラン裕  
30万ルピア分  
お食事券+  
朝食付宿泊券  
(1泊2日分/1部屋)

有効期限:  
2023年6月

**ペア2組様**



**Cikarang**  
Jababeka Golf  
4人1組ゴルフ  
ラウンド券  
グリーンフィーのみ無料  
6か月間有効

**3組様**



**Jakarta** ANA  
FLYING HONU  
ANA ブルー  
ダイキャスト  
モデル  
1:200スケールタイプ

**2名様**



**Jakarta**  
Panasonic  
Nanoe-X  
Portable  
Generator

**1名様**



**Jakarta**  
Sano Reflexology  
5万ルピア分クーポン  
有効期限:2023年3月31日  
対象:トラディショナル/スポーツマッサージのみ  
1施術に1枚使用可

**10名様**



**Jakarta**  
Fumakilla Indonesia  
フマキラー商品セット  
(One Push VAPE ORANGE 30、VAPE  
Sweet Powder Aroma  
600ml、VAPE  
SANITEC 60ml)

**8名様**



**Jakarta**  
Nittaka Japindo Makmur  
Nstrar てゆび用  
アルコール  
消毒液2本

**10名様**



**Jakarta**  
KUNIMOTO FOODS  
お米 (TAIYOU RICE)  
10kg

**3名様**



**Jakarta**  
House and Vox Indonesia  
カリアラ  
ジュパン300g  
(オリジナルとスパイシー各1個)

**5名様**



**Jakarta**  
Jika Chocolat  
Jikaチョコレート1個

**10名様**



**Jakarta**  
La Posta  
20万ルピア分  
お食事クーポン  
有効期限:2023年4月

**10名様**



**Jakarta**  
Plan B  
タバス3皿+  
パエリア1皿  
無料券  
1日前までの予約必須

**ペア3組様**



**Jakarta** InterContinental  
Jakarta Pondok Indah  
Sugar&Spiceサンデー  
ランチ無料クーポン  
有効期限:2023年7月

**ペア1組様**



**Jakarta**  
鳥清(TORISEI)  
10万ルピア分お食事  
クーポン  
※ランチご利用不可  
※最小ご利用金額Rp.200,000以上

**10名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
10万ルピア分  
お食事クーポン  
毎日5:30～21:00まで

**1名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
寿司ビュッフェ  
無料クーポン  
(17.5万ルピア相当)  
毎週金曜日の11:30～13:30まで

**1名様**



**Cikarang**  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
朝食ビュッフェ  
無料クーポン  
土・日曜日限定 午前5:30～9:30まで

**1名様**



2023年 2月8日 水

インドネシア西部時間 11:00-14:50  
日本時間 13:00-16:50

lifenesia

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

インドネシアに入国予定＆入国して間もない方は必見!

# インドネシア入国セミナー2023

参加の申込みや  
講演詳細情報は  
Webでチェック!

[https://lifenesia.com/?page\\_id=37501](https://lifenesia.com/?page_id=37501)



インドネシアに赴任・帯同される皆様に、入国前に不安を解消するオンラインセミナーを開催します。  
当日は、インドネシアの各業界のプロによるセミナーやQ&Aタイムなど盛りだくさんでお届けします。



視聴無料



事前登録制



オンライン開催

## 視聴者特典

セミナーで参加の皆様は  
インドネシア生活に  
役立つ情報をまとめた  
**オリジナルPDF冊子  
2023**をプレゼント!

インドネシア入国予定のご家族・  
ご後任・ご出張者の方に  
ぜひお知らせください!

## セミナー講演タイムテーブル

<b>11:00</b>   <b>11:15</b> ※日本時間 13:00-13:15	<b>ご案内</b> 1 開会のご挨拶と弊社メディアのご案内 週刊Lifenesia		<b>13:20</b>   <b>13:35</b> ※日本時間 15:20-15:35	<b>水事情</b> 7 水事情の悪いインドネシアでの生活を安心して むかえる世界最高峰の浄水器のご提案 マルチピュアジャパン株式会社	
<b>11:15</b>   <b>11:30</b> ※日本時間 13:15-13:30	<b>引越</b> 2 インドネシアにご赴任、引越荷物を 送付する際の留意点(荷物内容・タイミング等) NXインドネシア物流(日本通運)		<b>13:35</b>   <b>13:50</b> ※日本時間 15:35-15:50	<b>語学</b> 8 インドネシアを理解し、インドネシア語の コミュニケーション能力を高める Worldnesia (ワールドネシア)	
<b>11:30</b>   <b>11:45</b> ※日本時間 13:30-13:45	<b>住居</b> 3 初めてのジャカルタ生活 人気のエリアと注目物件を丸ごと紹介 東京不動産		<b>13:50</b>   <b>14:05</b> ※日本時間 15:50-16:05	<b>教育</b> 9 ジャカルタでの学習と教育状況 ～子どもたちの学びを豊かにするために～ 学習塾KOMABA	
<b>11:45</b>   <b>12:00</b> ※日本時間 13:45-14:00	<b>レンタカー</b> 4 日常生活に不可欠! インドネシアにおけるレンタカーについて モビレント		<b>14:05</b>   <b>14:20</b> ※日本時間 16:05-16:20	<b>食事情</b> 10 日本人の目で開発・製造した、インドネシア 国内生産の冷凍食品をご提供します KANEMATSU TRADING INDONESIA(兼松インドネシア)	
<b>13:00</b>   <b>13:05</b> ※日本時間 15:00-15:05	<b>銀行</b> 5 銀行口座開設方法と資産運用のご案内 トラスト銀行		<b>14:20</b>   <b>14:35</b> ※日本時間 16:20-16:35	<b>買い物</b> 11 インドネシアでの生活(買い物・食事・娯楽)と モール事情について AEON MALL INDONESIA	
<b>13:05</b>   <b>13:20</b> ※日本時間 15:05-15:20	<b>医療</b> 6 日伊の医療の違いと総合診療医の必要性 タケノコ診療所		<b>14:35</b>   <b>14:50</b> ※日本時間 16:35-16:50	<b>コミュニティ</b> 12 インドネシア最大の日本人コミュニティ ジャカルタジャパンプラブ ジャカルタジャパンプラブ	

※講演タイトルや内容は変更される場合があります。

**1**

**11:00**  
※日本時間 13:00-13:15

**ご案内**  
開会のご挨拶と  
弊社メディアのご案内

**概要**  
主催であるPT.Kiuplat Media (週刊Lifenesia)より、オンラインセミナーご参加時の注意事項と、弊社メディアについてご案内いたします。

**目次**  
①セミナー開始のご挨拶  
②セミナーに関する注意事項・ご案内  
③弊社メディアについて

週刊Lifenesia

lifenesia

**2**

**11:15**  
※日本時間 13:15-13:30

**引越**  
インドネシアにご赴任、  
引越荷物を送付する際の留意点  
(荷物内容・タイミング等)

**概要**  
インドネシアには独特の(お荷物)持込制限や規制(ルール・慣習)があります。  
また、(インドネシア通関必要書類)準備状況に伴う荷物の発送のタイミング等について、概要をご案内致します。

**目次**  
①インドネシア独自の持込制限や規制について  
②引っ越し時に課税されるものについて  
③荷物のお届けに必要な期間(船便・航空便)  
④その他引っ越し時の注意事項

NXインドネシア物流(日本通運)

NX  
NIPPON  
EXPRESS  
We Find the Way



3

住居

11:30

※日本時間 13:30-13:45

## 初めてのジャカルタ生活 人気のエリアと注目物件を 丸ごと紹介



### 概要

初めての駐在生活。住居選びで後悔しないよう、日本の宅建資格とインドネシアの不動産仲介協会に加盟して居る講師がジャカルタ主要エリアを徹底解説。初めてのジャカルタ生活でも安心のレジデンスも紹介します。

### 目次

- ① 駐在生活に便利なエリアのご案内
- ② 初めての海外生活でも快適に住めるアパート
- ③ 当社のご案内

東京不動産



4

レンタカー

11:45

※日本時間 13:45-14:00

## 日常生活に不可欠! インドネシアにおける レンタカーについて



### 概要

インドネシアでは欠かせないレンタカー。生活の足としてのみならず、ビジネスにおいても大きな役割を担います。レンタカーを手配するメリットやサービス内容、事前準備や契約までわかりやすくご説明致します。

### 目次

- ① インドネシアでレンタカーが必要不可欠な理由
- ② 用途に合わせた様々なパッケージをご紹介します
- ③ 事前準備からご契約までの流れをご案内

モビレント



5

銀行

13:00

※日本時間 15:00-15:05

## 銀行口座開設方法と 資産運用のご案内



### 概要

日本に比べてインドネシアの預金金利は高く資産運用の手段として定期預金や普通預金まで利用されています。お得な商品や活用方法をご提案致します。

### 目次

- ① インドネシアの預金金利の状況
- ② 預金商品とお得な利用方法の説明
- ③ 口座開設に必要な書類と条件

Jトラスト銀行



7

水事情

13:20

※日本時間 15:20-15:35

## 水事情の悪いインドネシアでの 生活を安心してむかえる 世界最高峰の浄水器のご提案



### 概要

家庭の水道水からも大腸菌が検出される水事情の悪いインドネシアでの生活で、ご家族が安心して暮らせるためにウイルス・バクテリアまで除去できるマルチピュア浄水器の効果的な使い方を紹介します。

### 目次

- ① インドネシアの水道水、水質は本当に悪い?
- ② 毎日の暮らして使うお水はどうしてる?
- ③ マルチピュアって、どんな浄水器?
- ④ 暮らしに最適な浄水器の選び方とは?

マルチピュアジャパン株式会社



8

語学

13:35

※日本時間 15:35-15:50

## インドネシアを理解し、 インドネシア語の コミュニケーション能力を高める



### 概要

インドネシア人の価値観、性格、それからインドネシア語の感覚について紹介します。すぐに使えるインドネシア語フレーズもいくつか紹介します。皆様にお会いできるのを楽しみにしています。

### 目次

- ① Worldnesiaとは
- ② インドネシア人の価値観、性格
- ③ インドネシア語の感覚
- ④ すぐに使えるインドネシア語フレーズ集

Worldnesia (ワールドネシア)



9

教育

13:50

※日本時間 15:50-16:05

## ジャカルタでの学習と教育状況 ～子どもたちの学びを 豊かにするために～



### 概要

海外で生活する子どもたちの教育環境はめまぐるしく変化し続けています。今後、子どもたちにはどのような学びが求められるのか。そしてジャカルタでどのような教育が行われているのかご案内します。

### 目次

- ① ジャカルタの教育環境
- ② 塾の講座案内

学習塾KOMABA



10

食事情

14:05

※日本時間 16:05-16:20

## 日本人の目で開発・製造した、 インドネシア国内生産の 冷凍食品をご提供します



### 概要

宗教も食文化も異なるインドネシアで、日本品質の安心・安全な冷凍食品を提供しております。インドネシアの食品大手Cimoryとの合併会社Kanemoryで製造しており、ハラル認証も取得し、ムスリムの方々からご好評です!

### 目次

- ① インドネシアの食品事情
- ② 兼松とは、Kanemoryとは
- ③ 弊社冷凍食品のご紹介

KANEMATSU TRADING INDONESIA(兼松インドネシア)



11

買い物

14:20

※日本時間 16:20-16:35

## インドネシアでの生活(買い物・ 食事・娯楽)とモール事情について



### 概要

インドネシアは世界でも有数の小売大国の一つです。そこで生活する上での買い物・食事・娯楽事情に加え、数多くあるショッピングモールとその楽しみ方についてご説明します。

### 目次

- ① どこで何が買える? 食べられる?
- ② ショッピングモール大国のインドネシア
- ③ 日本でもお馴染みのイオンモール

AEON MALL INDONESIA



12

コミュニティ

14:35

※日本時間 16:35-16:50

## インドネシア最大の 日本人コミュニティー ジャカルタジャパンクラブ



### 概要

ジャカルタジャパンクラブ(JJC)個人部会は、ジャカルタ首都圏の日本人会としての機能を持つ団体です。新たにジャカルタ首都圏にお住まいになる皆様に個人部会をご紹介いたします。

### 目次

- ① ジャカルタジャパンクラブの概要
- ② ジャカルタにおける日本人の概要
- ③ ジャカルタジャパンクラブ個人部会の概要

ジャカルタジャパンクラブ





# 新年、明けましておめでとうございます。

平素よりご愛顧を賜りまして厚く御礼を申し上げます。  
本年もサービス・品質向上への取り組み、交流イベントの企画等を通じて、  
更に皆様にご満足頂ける様、スタッフ一同頑張っております。  
本年も何卒宜しくお願い申し上げます。



安心の  
日系運営  
& 施工

## フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで  
皆様をお迎えいたします



全タワーご見学受付中

## 生活スタイルに合わせた様々なお部屋をご用意



### 単身用のお部屋

(Corner Comfort 36㎡)

窓付きのキッチンで  
外の景色を見ながら  
お料理。



### ご家族用のお部屋

(H Type 103㎡)

対面式キッチンで  
ご家族との  
コミュニケーションが充実♪

AXIAでの  
イベントや情報を更新中！  
是非フォローしてください



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、  
無料宿泊体験サービスをご案内

ミドルステイプラン：中期ご滞在（14泊以上の連泊）のお客様へ特別価格にてご提供

☎ 021-2808-5001



reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550



@axia\_south\_cikarang\_official

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→





 ISORAS

誠にありがとうございます



開業 3 周年

今年も感謝フェア開催！

Third Anniversary

フェア開催期間

2022年10月1日～2023年1月31日



## ご紹介キャンペーン

ご紹介頂き

長期契約締結となりましたら  
ご紹介者様とご入居者様 双方に  
SUMIBI食事券

1,000,000 IDRずつ  
プレゼント！

(※1年契約の場合)



## GOLF応援キャンペーン

長期契約を締結したお客様に  
Grand Megumiのvoucher  
200球分プレゼント！



### ISORAS CIKARANG

Jl. Kemang Boulevard Kav.07, Lippo Cikarang,  
Bekasi, Jawa Barat 17530, Indonesia

WEB : [www.isoras-sa.com](http://www.isoras-sa.com)

オンライン内覧受付中  
QRコードからお申込みください



内覧はご予約制です！お問い合わせはこちらまで

Front : +62-21-5081-3014  
[info@isoras-sa.com](mailto:info@isoras-sa.com)

Sales : +62-81-1134-4717  
[e-ogata@isoras-sa.com](mailto:e-ogata@isoras-sa.com)

担当 尾形



  
ISORAS  
CIKARANG





# 深層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説

## 新首都建設 ソフトバンク投資撤退 その理由を投資相説明 負け惜しみか

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニューズウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。

ジョコ・ウィドド大統領や一部閣僚が財務当局の不安を無視して強硬に押し進めている首都移転に関して、またもや不可思議な言説が飛び交っている。

12月15日にバフ ril 投資調整相が国会で、首都移転計画に当初投資を計画しその後撤退を表明した孫正義氏のソフトバンクに関連して「ソフトバンクが自己を利するだけの投資であった」と説明したのだった。

曰くインドネシア政府が求めているのは「投資する側だけでなく、投資を受ける側も利する公正なモデルだ」と言うのだ。

耳を疑う論理にインドネシアの狡猾い本音を見た思いがする。いくら期待していたソフトバンク、換言すれば日本からの投資が裏切られたからといって、後出しじゃんけんのような言い草は非常識を通り越して醜悪だ。

投資は投資すること自体が投資を受ける国を「利する」とことであり、それ以外に何を期待しているというのか。

まさかかつてのスハルト大統領の妻デイエン夫人を「マダム10%」と称したような「袖の下」を指しているのではないだろうかと思いたくなる。

ソフトバンクは投資撤退の理由を明らかにしていないが、ひょっとしたらこうしたインドネシア側の思惑に「正体見たり」と「投資を受ける側を利して投

資する側を利さない実態」を見透かして撤退を決めたのかも知れない。

インドネシアとのビジネスはスハルト時代ほどの「KKN（腐敗、癒着、縁故主義）」はないものの、姿形を変えてその残滓がいまだに幅を効かせていることは在留日本人なら身に覚えがあるだろうと思う。

その残滓というよりKKNそのもののようにも聞こえるバフリル氏の言い分である。それも得意の「公正」という言葉で自己の主張を正当化させてもいるのだ。

同氏は国会で「現在アラブ首長国連邦や中国、欧州諸国、台湾、韓国などが首都移転計画への投資を名乗り出ている」と説明したという。それならそれでいいではないか、わざわざソフトバンクに「恨み節」を言う必要性がどこにあるというのだろうか。

おそらくこうした体質は今後の日本のインドネシアへの大型投資を躊躇させる結果になるかもしれない。そういう「計算」ができないところもいかにもインドネシアといえるのではないか。ジョコ・ウィドド大統領は孫正義氏に投資撤退の真意を聞いてみればいいのではないか。「逃した魚は大きい」である。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KuatPlat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

### ジャカルタトラベルサービスの新サービス

## 企業法務のお困りごと、まずはご相談ください。

- ✓ 就労ビザ (ITAS/ITAP) 手配 ※エクスプレスサービス ございます
- ✓ 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、法律アドバイス
- ✓ 初回相談は無料

弁護士 ギラン

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。



日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通したプロフェッショナルがお引き受けします

旅行：☎021-723-3205 / 0815-1037-2995 ✉info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦  
法律相談：☎0815-1037-2994 ✉matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介  
1st Fl., Jl.Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間：月～金 9時から15時

## 工場の床塗装

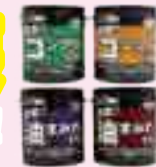
髹染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



✓直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能  
✓メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」  
YouTube開設動画あります!



欠損部補修材  
GOANZEN  
ファイナザラザラ



クラック、大きな穴など欠損箇所に応じた各種補修材がございます。

お気軽に問い合わせください  
PT. GSI Creos Indonesia  
✉info@creos.co.id  
☎0811-9424-268 (山口/日本語)  
☎0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの納期・価格・寿命にお困りの方、ご連絡お待ちしております!

QRコードから目的別で「材種」を探せます!



Sanalloy

SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎+66-38-027-435  
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6,Mabyangpom, Pluakdaeng, Rayong21140 Thailand  
担当:久原(Mr.Kubara)【日本語・英語可】✉r-kubara@sanalloy.co.jp ☎+66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、タイから調達してみませんか?  
日本と同じ設備で、貫生産 超硬素材を「日本品質」で提供





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向けアパートメント

via alma -KOTA DELTAMAS-

オンライン内見・無料トライアルステイ受付中  
好評につき、随時ご予約を承っております

明けましておめでとうございます。



旧年中は大変お世話になり、従業員一同心より御礼申し上げます。  
お陰様でvia almaは昨年8月で開業1周年を迎えることができました。  
本年も更なるサービスの向上に努めて参りますので、  
より一層のご支援、お引立てを賜りますようお願い申し上げます。

## 家族向け広めの2LDK/3LDK



**2LDK (86.0㎡)**  
寝室の間仕切りを外すと  
大きな主寝室に。家族の  
スタイルに合わせて部屋の  
レイアウトが変更できます。

**3LDK (127.3㎡)**  
完全独立型の  
2つの子供部屋完備。  
ベッドを主寝室に移動して、  
奥様の趣味の部屋としてもご利用可能です。



安心・安全・快適に過ごすためのvia almaのこだわり



各住居に戸別の浄水器を設置。住居内全ての蛇口から浄水を提供するのでお子様にも安心してお使い頂けます。



全戸、2つの回線を設置する事で片方が接続不安定でも自宅快適にインターネットをご利用頂けます。



全居室に網戸を完備。お部屋の換気の際も虫の心配が少なく安心です。



インドネシアでは希少なユニットバスを採用。床が滑りにくく浴室を清潔に保ち、大型の浴槽で家族で入浴が楽しめます。

## 徒歩通学路があるチカラン唯一のアパートメント

お子様の登下校は送迎不要。  
忙しい朝の時間帯をvia almaがサポート!

### チカラン日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通して  
徒歩通学が可能です。  
施設側のスタッフが  
お子様をお連れするので、  
保護者様は送り迎え不要です。

保護者様  
専用のアプリで  
お子様の  
様子を確認  
可能



お子様向けアイスコーナー、  
ベンディングマシーン  
追加

チカラン日本人学校  
(CJS)に直結

新しくホームページが  
オープンしました。

より詳しいvia almaの情報をご紹介しております。

こちらの  
QRコードより  
アクセス  
してください



これから  
日本人家族向けサービスアパートメントvia almaを  
よろしくお願いいたします。

日本語でお気軽に  
お問い合わせ下さい



PT. SDI PROPERTIES INDONESIA  
☎ 0811-1152-554 (WA有)  
✉ sales@via-alma.com

sojitz  
New way, New value

Daiwa House





# KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

**lifenesia**

**PAGIPAGIPOST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを

もっと好きになってもらえるトピックを、

ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



## 世界で話題になったKaren's Dinerが ジャカルタに…反応は?



**失** 礼な接客態度を売りにする独特なコンセプトでSNSを中心に世界的に話題になったレストランチェーン「Karen's Diner」。オーストラリア、イギリス、アメリカ、ニュージーランドに展開する同店がアジア初となる店舗をジャカルタにオープン。

ジャカルタ店はバングリマポリム通りのローカルのハンバーガーショップとの提携によって実現したが、オープンして数日で痛烈な批判を受けている。「インドネシア人が昔から尊重し、現在も大切に守っている倫理とマナーに沿わない」「食事と一緒に提供される感情がプラスの感情ではなくマイナスの感情の場合、美味しさが感じられなくなる」などの倫理観に対する根本的な批判が多いのは当然かもしれない。

他国の店舗と比較されることも多く「海外の店舗は、客をからかったり冷たくあしらったりするが、インドネシアの店員の行為はいじめ」「客のグラスから直接手で氷を取り上げた行動は非衛生的」など、言語とサービスの違いを指摘する声も多い。その他にも、身体的特徴について言及しない、食べ物を粗末にしないなどの同レストランチェーンのポリシーが守られていないなどの指摘もある。オープンして間もなく、まだインドネシアでのコンセプトの適用の仕方や限界点を探りながら従業員たちも接客している段階のようだ。

## 映画「アバター2」メトカイナ族の モデルとなったバジョ族とは?



**現** 在劇場公開中の超大作映画「アバター:ウェイ・オブ・ウォーター」に登場する「パンドラの海の民メトカイナ族」にはモデルがいる。ジェームズ・キャメロン監督は、ナショナルジオグラフィックの取材に対し、メトカイナ族のキャラクターを構築するうえでインドネシアの海域で生活するバジョ族が、キャラクター構築のインスピレーションのひとつとなったことを明らかにした。同氏はインドネシアだけでなくポリネシア文化からもインスピレーションを得たと話している。

「海の遊牧民」として知られているバジョ族(またはバジャウ族、サマ族)は、最新の装置ではなく星の位置だけを頼りに船を進め、海を探索しながらボートの上で生活する漂海民。彼らが持つ海の知識は、世代から世代へと受け継がれてきた。また海とともに生きるバジョ族は、潜水器具を一切使用せずに水深70メートル程度まで軽々と素潜りできる。その秘密は一般的な人間より5割大きい脾臓にあるとの研究結果もある。

バジョ族はフィリピン南部のスルー諸島からやってきたと言われており、インドネシアだけでなく、マレーシア、フィリピン、タイ周辺の海域でも暮らしてきた。今日バジョ族は、浜辺や浅瀬に建てた高床式の木造住居を居住地とし、大半の人々が伝統的な猟法を使い漁師として生計を立てている。

## 海拔約2300m!ジャワ島で最も 標高の高い場所にあるスンブンガン村



**デ** ィエン高原には、豊かな自然の美しさが残っていること以外にもユニークな点がいくつかある。その一つは、ジャワ島で最も標高の高い場所に村があることだ。中部ジャワ州ウォノボ県クジャジャール郡にあるその村の名前はスンブンガン村。インドネシア観光・創造経済省によると、スンブンガン村は海拔約2300mに位置する。最も標高の高い村というと、辿り着くのが困難のように聞こえるが、実はディエン高原のウェルカムモニュメントからスンブンガン村までは距離にして約5.3kmとそれほど遠くない。村に続く道路も舗装されていて急な坂道もなく、車なら約15分で到着できる。

村の入り口には大きなゲートがあり、スンブンガン村周辺の観光地に行くためにはこの場所で入場券を支払わなければならない。村周辺の見どころにはチェボン湖、シカリム滝、シクニル丘などがある。シカリム滝は滝の入り口にあるカウンターでチケットを購入する必要がある。シクニル丘はディエン高原で最も高い丘であり、美しい日の出が眺められる場所として観光客に人気だ。またスンブンガン村を經由してバクワジャ山を目指す登山者も少なくない。バクワジャ山の山頂には「ジャワの釘」と呼ばれている垂直の岩がある。宿泊施設、モスク、トイレなどの観光施設も充実しており安心して旅行できる。

## 昭和電機の「ちょこっとエンジニアリング」とは?

弊社製品と、周辺機器をフレキシブルに組み合わせ、皆様の「ちょこっとした悩み」を解決します!!



詳細はこちら



安全で快適な作業空間をご提供!

※作業環境測定機関登録企業は日本のみ

### 事例をご紹介

暑熱などのお悩みは**気流解析**が解決!

専用ソフトを用いた測定から装置の設置まで、**ワンストップ**で対応!

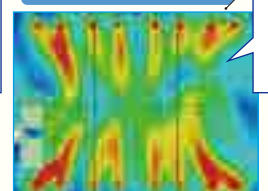
風の流れを見える化



紹介動画



室内温度を見える化



紹介動画



**Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部

www.showadenki.co.jp/en/

E-mail: web-info@showadenki.co.jp

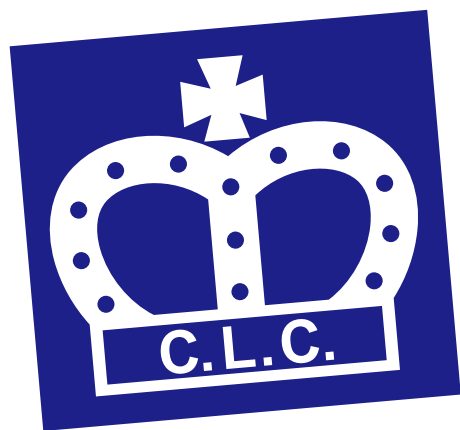
インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841





緊急開催

# オンライン 帰国セミナー 開催決定!



2023年2月2日(木)  
11:00~12:00  
ジャカルタ時間

＼ 帰国前のお土産購入や思い出づくりに ＼  
**お買物券・お食事券が当たる**

・タイムスケジュール ※各公演内に質疑応答の時間が含まれます。

11:00 ~ 11:05	セミナーに関するご案内・注意事項
11:05 ~ 11:30	帰国が決まったら、お引越しのご準備を!! 海外引越のクラウンライン
11:30 ~ 11:45	帰国に合わせたお住まいづくり
11:45 ~ 12:00	ご帰国前に行っておきたいご旅行事情

主催：クラウンラインインドネシア

運営：週刊 Lifenesia

＼ ご帰国前の気になる事、  
なんでもご相談ください ＼



お申込み・詳細はこちらまで URL <https://lifenesia.com/?p=37960>

**mobisale**  
after you, always

車を売るなら  
**モビセール**



You can sell today,  
and we will pick it up later.

堀 +62 811 152 960 / hori.mobisale@gmail.com  
久下 +62 812 9850 3632 / kuge.mobisale@gmail.com

レンタカーなら  
**モビレント**

駐在・帯同ご家族様向け

長期レンタルから

1~数か月からOK 短期レンタルまで

お客さまにぴったりの  
パッケージをご提案いたします



**mobirent**  
Personalizing Your Experience

チカラシ 0821-1464-8713  
✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)

ジャカルタ 0812-9850-3632  
✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

モビレント ④ www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



◆25年以上の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①営業アシスタントマネージャー  
商社/チカラ  
Rp3,700万～4,400万  
新規ビジネス拡大 顧客サポート等  
自動車業界商社経験者は優遇  
英語 必須(社内公用語)  
\*\*\*\*\*

②経理スタッフ  
製造業/チカラ  
Rp2,500万～3,500万  
月報作成サポート 年次監査対応  
経理係長級経験 簿記2級以上  
英語orイ語 来尼後の習得も可  
\*\*\*\*\*

③アスファルト射出成形技術者  
製造業/チカラ  
Rp2,500万～4,500万  
車部品アスファルト射出成形 金型作成  
車・OA部品アスファルト射出成形経験  
英語orイ語 来尼後の習得も可  
\*\*\*\*\*

④マネージャー(カスタマーサービス・営業)  
不動産業/ジャカルタ  
Rp4,500万～6,000万  
マネジメント 営業 契約 アフター  
顧客対応・管理職経験者  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

⑤総務アシスタント  
商社/ジャカルタ  
Rp2,000万～2,200万  
総務サポート・ビザサポート等  
ITスキルと協働、事務or秘書経験  
英語 必須  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
☎ PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
📍 Menara Astra, 55th Floor  
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当: 青柳

■JAC Recruitment  
最新の求人情報をお届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお  
問合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎経理会計(チカラ)

メーカー  
→経理会計  
Rp.3,000万ほど 車+住居  
簿記2級ほど メーカー経理経験  
英語  
\*\*\*\*\*

◎営業(ジャカルタ)  
商社  
→営業  
Rp 2,000万～4,000万 住宅、車  
経験不問  
\*\*\*\*\*

◎営業(ジャカルタ)  
商社  
→営業  
Rp 2,000万～Rp 3,000万  
車、住宅  
経験不問  
\*\*\*\*\*

◎営業(チカラ)  
メーカー  
→営業  
Rp. 2,000万～Rp.3,000 車、住宅  
経験不問  
\*\*\*\*\*

◎工場長補佐(チカラ)  
メーカー  
→工場管理など  
Rp. 2,000万～Rp.3,000 車、住宅  
経験不問  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
☎ JAC Recruitment Indonesia  
📍 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
Jakarta 10220  
☎ 0813-1101-0326(Tel/SMS/WA)  
✉ jnative.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン  
www.reeracoen.co.id/ja  
日本人向け求人急増中!!  
インドネシア・アジアでの  
転職をご検討でしたら  
お気軽にご相談ください!

★お仕事ご紹介★

①ID:51845 ※ジャカルタ  
日系コンサルティングファーム  
営業コンサルタント  
言語不問、営業経験  
20,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

②ID:50946 ※ジャカルタ  
日系企業  
営業職  
インドネシア在住優遇  
20,000,000～  
25,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

③ID:51785 ※ジャカルタ  
日系ゼネコン  
施工管理  
建設工事施工管理経験  
20,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

④ID:46759 ※チカラ  
日系製造業  
工場長  
生産管理・品質管理経験  
60,000,000～  
80,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

⑤ID:49007 ※ジャカルタ  
コーディネーター  
日系コンサルティングファーム  
20,000,000～  
40,000,000IDR  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
☎ REERACOEN Indonesia  
📍 World Capital Tower  
12th Floor unit 09 & 10  
☎ 021-572-3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当: 村瀬 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆

①商社営業 ジャカルタ  
Rp.2,500～4,000万 車 住  
営業でのキャリアアップが可能です  
\*\*\*\*\*

②土木技術者 ジャカルタ  
Rp.4,000万～6,000万 車 住  
経験を大いに生かします  
\*\*\*\*\*

③IT拠点責任者 ジャカルタ  
Rp.4,000万～5,000万  
幅広い業務が可能です  
\*\*\*\*\*

④品質管理 プラハ  
Rp.2,500万～3,500万 車  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

⑤製造管理責任者 東ジャバ  
Rp.4,000～5,000万 車 住  
溶接経験を生かします  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
☎ RGF HR Agent Indonesia  
📍 Graha Pakuwon Tower 26F  
(Unit K-L)  
Jl. Casablanca Street Kav.  
88, Menteng dalam, Tebet  
Jakarta Selatan, 12870  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 大庭

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

①アシスタント業務  
@JKT  
条件:ビジネス実務経験3年以上  
日常会話英語以上  
給与:20JT～23JT

②品質リーダー  
製造@プカシ  
条件:品質管理実務経験  
大学理系学部卒  
給与:40JT～80JT 住宅手当

③営業  
物流@JKT  
条件:ビジネス英語とイ語  
営業実務経験3年以上  
給与:30JT～45JT

④エンジニアマネージャー  
製造@東ジャワ  
条件:4大卒  
ビジネス英語orイ語  
設備・機械メンテナンス経験  
給与:30JT～78JT

⑤事務  
コンサル@JKT  
条件:ビジネス英語、経理知識  
5年以上の社会人経験  
給与:20JT～25JT  
その他応相談  
=====

【お問合せ先】  
☎ PERSOL Indonesia  
📍 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

インドネシア生活をもっと楽しく

# インターンシップ 募集中!

詳しくはこちら▼

## インドネシアで18年の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフト  
オペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。  
現地で培ったノウハウで、**満足度UP**をお約束します。

**PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-2188-5303(事務所)**  
住所:Scientia Business Park Tower 2 Jl. Boulevard Gading Serpong Blok O/2, Desa Curug Sangereng,  
Kec. Kelapa Dua, Kab. Tangerang, Prop Banten 15810

**お問い合わせ ☎ 0811-943-878(守) メール:mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp**

New Harmony >> New Solutions™

## 表面処理機 集塵機

の事なら

# sintoに おまかせ

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

**PT.SINTO INDONESIA** ☎ https://sintoindonesia.com/  
住所:Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
担当:川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com  
青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

# 日立産業機器

HITACHI  
Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

## エアコンプレッサ

- ・省エネの頂点へ
- ・リモートモニタリングシステム付き  
エアコンプレッサー (FitLive)

**Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.**

☎ **PT. Hitachi Asia Indonesia**

Mr Yuji Kobayashi (Sales)  
Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com  
taku.sakamoto.rw@hitachi.com





PT. QUNIE CONSULTING  
INDONESIA

## 経験豊富な日尼コンサルタントによる 人事コンサルティング



「会社を牽引する後継者が育っていない」  
「優秀な社員が定着しない」  
こんな思いを持つ経営者の方、  
人事担当者の方是非ご相談ください。

✉ info\_indonesia@qunie.com

### クニエの 強み

1. Work with clients ~クライアントと協働で問題解決を実現する
2. High quality service ~ジャパンスターダートのアウトプットを提供する
3. Communication bridge ~日尼マネジメントへのコミュニケーションを支援する

01

### 制度・仕組みを 通じた変革

- ・ジョブディスクリプション整備
- ・コンピテンシー評価制度構築

02

### ローカリゼーション への対応

- ・サクセッションプラン支援
- ・エグゼクティブコーチング

03

### 人材育成・ 能力開発

- ・マネジャートレーニング
- ・組織診断・アセスメント

所在地: CEO SUITE OFFICE, 17th Floor Indonesia Stock Exchange, Tower 2, Jl. Jend. Sudirman Kav 52-53, Jakarta 12190, Indonesia

NTT docomo

MOBILE INNOVATION

GPS  
サービス

## 前後2カメラ ドライブレコーダー

撮影した地点と日付・時刻を正確に記録!

### Point 1

トラックに

データに基づく  
事故対応、  
社員・会社の  
自己防衛

### Point 2

商用車に

速度を正確に  
記録し  
安全運行指導、  
危険運転防止

### Point 3

ファミリーカーに

過去の走行ルートが  
確認できる  
お子様の通学状況の  
確認

私たちは、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) ✉ info@mobileinnovation.co.id

NITTOSEIKO の洗浄機

週替わり広告

## 泡の力で洗浄

マイクロバブル洗浄機  
バブリモ



- ・水と空気のみで洗浄し、環境負荷を低減
- ・化学合成物質を使用しないため、  
優れたランニングコストを実現

★ 環境に配慮した洗浄装置 ★



日産精工  
マスコットキャラクター  
ねじとくん®

PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木 田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id  
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id  
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id



## LINE公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

配信  
内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!



インドネシア生活情報

lifenesia



OMAKU

## 信頼できるインテリアビジネスパートナー

### OMAKUについて

OMAKUはインドネシアの家具・建材製造メーカーです。  
インドネシア国内向けワードローブ・室内ドア・キッチン・オフィス  
家具の委託製造並びにオリジナル家具製造・販売及び海外向け  
の家具生産も行っております。  
OMAKUはセイキ総業株式会社のインドネシア正規総代理店です。

### どうしてOMAKUを選ぶのか?



最短期間にて  
見積もり作成します。



迅速な  
図面作成



配送から  
施工まで



安心の保証



ワードローブ

オフィス家具

室内ドア



キッチン家具

網戸

omaku.indonesia

omaku indonesia

www.omaku.com

For Inquiry : ☎ +62 822 6767 9090 (English Only)





# INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

## トレンドニュース

【政治・社会】

### 2022年グーグル検索ランキング 若者の流行を反映した言葉がランクイン

インドネシアのウィーク」という言葉で、横断歩道をランウェイにみたててファッションを楽しむ現象が6月頃に大流行した。3、4位は「今日の地震」「G20」と国の災害や国際イベントが続いた。5、6位は「急上昇ランキングでは「Bestie」とは英語のベストフレンドから変形した言葉で、今年初めにSNSでスラングとして広がった。2位はジャカルタのドゥクタス駅近辺に自然発生した若者の集まりを指す「チャヤムファッション」。

「Deep talk」「Love language」の英語関連の言葉。7～10位は「月食」「BLTB BM(燃料現金給付)」「NFT(非代替性トークン)」「急性肝炎」と社会的なトピックが続いた。

国の出来事ランキングでは「食用油」がトップとなった。年初は価格高騰が世間の関心事であったが、次第に業界の組織的な問題やパーム原油の輸出禁止にまで発展した。2位は「気候変動」で、4月22日のアースデイにグーグルが気候変動をテーマとしたロゴを掲載したこと、人々の関心を集めた。3位は急上昇ランキングにもあった「今日の地震」で、11月のチアンジュール地震は多数の犠牲者を出した災害のひとつとなった。4位は「オミクロンの症状」。5位はサッカーの試合後の暴動で100人以上が亡くなったスタジアムの名称である「カンジュルハン」が入った。



映画ランキングでは、観客動員数最多記録を更新したインドネシアのホラー映画「KKN di Desa Penari」が検索トップとなった。

有名ランキンングでは、SNSでダンドウツトを歌う動画が広まったドイツ在住のインドネシア出身女性「Bunda Cita」が1位となった。

政治・社会

### ジョコウィ大統領、自動運転のLRT首都圏に試乗

ジョコウィ大統領は12月26日、開発中のLRT首都圏(LRTジャバデベック)に試乗し、運転手のいない列車の運転を体感した。

何人かの大臣らと共に、およそ9キロあるハルジャムクティ駅からタマニン・ミニインドネシア・インダ(TMI)駅間を列車で移動した。時速80キロで12分間の乗車となり、ジョコウィ大統領は「とても早く、車中は快適だった。音は列車が曲がる時だけの、小さな音だけで、うるさくなかった」と降車したTMI駅で感想を述べた。

また大統領は、自動運転技術を含むLRT首都圏開発の全てが国内企業のインダストリアル・クレタ・アピ(INKA)によって行われていることを誇りに思うとコメントした。

LRT首都圏は現在、87%の開発が完了しており、2023年



6月から7月頃の開業を予定している。

政治・社会

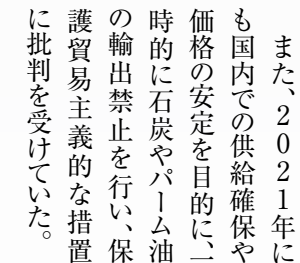
### ボーキサイト輸出禁止 2023年6月から

ジョコウィ大統領は12月21日、2023年6月からアルミニウムの原料となるボーキサイトの輸出を禁止すると発表した。国内におけるボーキサイトの加工・精製産業を強化する狙いがある。

アメリカの地質調査によると、インドネシアは世界第5位のボーキサイト生産国で、2020年の生産量は2100万トンだった。そのほとんどが中国へ輸出されている。

インドネシアは2020年にも国内のニッケル加工の発展を支援する目的で、ニッケル鉱の輸出を禁止した。その際は製錬所を建設するために主に中国から多くの投資を受けた。インドネシアはニッケル鉱の世界最大の輸出国であり、電気自動車や携帯電話のバッテリーの普及と共にニッケルの需要が高まっていたこともあり、輸出禁止は市場にインパクトを与えた。

また、2021年にも国内での供給確保や価格の安定を目的に、一時的に石炭やパーム油の輸出禁止を行い、保護貿易主義的な措置に批判を受けていた。



## 一緒にビジネスを成長させましょう -インドネシアのリクルートメントとビジネスコンサルティング-

求人情報は JACリクルートメントインドネシア で検索!

QRコードからでも  
ご覧頂けます!



### 人材採用支援

日本人(営業・管理部門・専門職・管理職)  
インドネシア人(日本語堪能者・エグゼクティブ・専門職・管理職)

ワンストップ  
ビジネス  
ソリューション

### アウトソーシング

経理・会計・財務・給与業務代行・EWeサービス

### 法人コンサル支援

会社設立 / 就労 / 滞在許可 / 労務・労働問題 / 各種ライセンス / 進出前リサーチ

一Consultant一  
マツオカ ケイ  
松岡 慧  
Recruitment

全部門に  
日本人窓口

お問合せ、  
お申し込みは  
こちら▶▶▶

☎ 0813-1101-0326

✉ kei.matsuoka@jac-recruitment.com

JAC Recruitment

JAC Recruitment Indonesia 6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920



## インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ



### 「日本人求職者様ご紹介キャンペーン」

インドネシア転職を考えている日本人求職者様をご紹介頂き  
無事ご入社された場合に、ご入社が確認できた時点で  
ご紹介者様に1jtを贈呈致します。

まわりのお知り合いで転職をお考えの方がいらっしゃいましたら、是非ご紹介ください!  
※転職のご相談も積極的に受け付けておりますので、お気軽にご相談くださいませ。



PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス

World Capital Tower 12th Floor unit 09 & 10, Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Lot D, Mega Kuningan - Jakarta Selatan 12950, Indonesia

担当: 北川(日本語、英語、インドネシア語可)

ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

PERSOL

新マネージャー着任

みやた

じゅんぺい

## 宮田 順平

東北出身!  
スキーが  
得意です!!

日本ではWeb広告を利用した採用コンサルティング業務に従事。2020年よりフィリピン着任、様々な業界の企業様の採用・労務サポート、新規立ち上げを経てAPACトップパフォーマー賞を受賞。2022年マネージャーとしてインドネシアに着任

☎ 0877 8775 5055

✉ Miyata\_Jumpei@persolkelly.com

企業担当  
(インドネシア全域)

人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度構築

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia

ジャカルタ本社 TEL: (+62)-21-521-1873

Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920

チカラナオフィス TEL: (+62)-21-2909-3895/3896

スラバヤオフィス TEL: (+62)-31-534-3529/535-9340

PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia

法人サービス  
詳細はこちら▶







2020年9月にオープンしたインターコンチネンタルレジデンス ポンドックインダは、インターコンチネンタルホテルズ グループ (IHG®)によるインドネシア初の高級サービス付きレジデンスです。受賞歴のあるハーシュ ベドナー アソシエイツ シンガポールによって設計されたこのホテルは、エレガントな1～3ベッドルームと、4ベッドルームのpenthouseを提供しており、世界クラスのヘルスケア施設、インターナショナルスクール、優れたゴルフコースから数分以内の利便性のよい場所にあります。

施設には、最先端の24時間利用可能なフィットネスセンターや屋外スイミングプールなど、プレミアムなアメニティとサービスがす

べて揃っています。また、高級ブティックや 200を超える飲食店が並ぶポンドックインダモール 1、2、3 や、エリートミーティングスペースと受賞歴のあるシュガー&スパイスなど2つの世界クラスのレストランを備えたインターコンチネンタルジャカルタポンドックインダホテルにも直接アクセスできます。そして、ベテランの日本人シェフ、穂高秀麿が率いる高級日本食レストラン「しお」もぜひお楽しみください。

インターコンチネンタル レジデンス ジャカルタ ポンドック インダは、1 週間以上の滞在からのご予約を受け付けています。





政治・社会

## G 20の電気バス、スラバヤで運行開始

スラバヤ市と運輸省は12月20日、11月にバリ島で開催されたG 20サミットの際に使用された電気バスを、市内のバス路線の一部区間に導入した。電気バスは運輸省からの援助を受けたもので、スラバヤ市は合計34台受け取る予定。今回はまず17台を導入した。

政治・社会

## バンドン警察署 自爆テロで 容疑者6人拘束

インドネシア国家警察の対テロ特殊部隊「デンスス88」は12月21日、西ジャワ州バンドンのアスタナアンヤル警察署敷地内で同月7日に発生した自爆テロ事件を幫助（ほうじょ）した疑いで男6人を拘束したと明らかにした。

政治・社会

## プロサッカーリーグ、1月から有観客開催か

インドネシア国家警察は12月20日、プロサッカーリーグ「リーガ1」の試合について、2023年1月より有観客での開催を許可する方針を明らかにした。

運輸省によると、G 20サミットのために生産した電気バス53台のうち、34台をスラバヤで、残りをバンドンで活用する予定である。道路輸送担当のホルトディレクターは「各都市の温室効果ガスの排出削減に役立つことを願っている」と、スラバヤでの電気バスのローンチイベントで述べた。



見られる。当局は事件発生当初より同組織の関与を疑い、顔認識システムと指紋鑑定により容疑者を特定した。

政治・社会

## 洪水対策の側溝工事終わらず 東ジャカルタ

東ジャカルタ市ドレンサウイット県ポンドック・バンブ郡では、昨年3月に発生した洪水によつて部の集落で計100件以上の家屋が浸水したため、再発防止策として、2022年内の工事完了を目指して洪水対策の側溝建設および排水管接続工事が進められてきた。しかし、現段階で工事の進捗状況が60〜65%と遅く、周辺住民から不満の声が上がっている。

政治・社会

## ジョコウィ大統領、フック国家主席と会談

ジョコウィ大統領（通称ジョコウィ）大統領は12月22日、ベトナムからインドネシアを公式訪問中のグエンズアン・フック国家主席とボゴール宮殿で会談を行った。会談では主に投資と排他的経済水域について協議された。

ジョコウィ大統領によると、インドネシアからベトナムへの投資事業は計101プロジェクト、総額6億米ドルに上るとされている。ジョコウィ大統領は、インドネシア投資家が直面している問題の解決と投資プロジェクトの保護を求めた。同時に、インドネシア・ベトナム両国間で2028年までに150億米ドル規模の二国間貿易目標を設定することに同意した。

また排他的経済水域については、インドネシアとベトナムは境界線をめぐって12年間にわたって集中的な議論を行ってきたが、ついに両国は1982年に採択された国連海洋法条約（UNCLOS）に基づき境界線で合意に至った。そのほか、水産資源の乱獲根絶などについても覚書を交わした。

昨年3月の洪水発生時には、浸水の深さが床上浸水の目安である50センチを超えており、何日も雨水が排水されず複数の集落が孤立した。雨水の排水溝が土砂崩れによつて塞がってしまったことが原因であったため、雨水を正しく排水する側溝の建設が急がれている。

東ジャワ州マランのサッカー場「カンジュル・ヘンスタジアム」で2022年10月に子どもを含む130人以上が死亡した事件以降、同リーグは無観客で試合を行っていた。



**AKAZORA 最新送迎サービス**

行先

- オレンジボウアンティ・アパートメント
- ツッボモール・オカラン
- レディウエーグ・オカラン
- オビニウムタラヌ・アパートメント
- ババライオ・オカラン

**AKAZORA**  
サービスアパートメント

- 24時間日本語対応
- お部屋のみ・ホテルサービス付き
- ファミリー用・車庫ユニット
- ハウスキーピング・ランドリー
- 光回線インターネット・日本の番組
- お風呂スタイルバスルーム
- 広々としたキッチン・食洗機
- ALSOX BASSセキュリティ
- 大浴場・プール

住所：IHW03 Lobby Tower Irvine JL Orange County Boulevard Utara Lippo Cikarang, Bekasi 17550

お問い合わせ TEL：+62 822 1016 6611

WEB：akazoraproperty.com | メール：tr.akazora@gmail.com

インドネシア生活をもっと楽しく

**Lifenesia**

**インターンシップ 募集中!**

詳しくはこちら▼

**KURETAKESO SANCREST RESIDENCE DELTAMAS**

Dタイプ（リビング）

長期・短期お問い合わせください

プールサイド

本格サウナ

**単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート!**

サービス	ファシリティ
<p>ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour（平日夕方無料ビール有）</p>	<p>・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹 ・プール・ミニジム・ゴルフ練習場 ・マッサージ「Nalica」・ATM</p>

呉竹荘サンクレスト  
☎0816-1710-7765（WA可）、✉reservation-sancrest@kuretake-inn.com

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

**南ジャカルタの日系ホテル**

**HOTEL KURETAKESO**

外観

ロビー

客室例

コーポレート価格 ランドリー5点朝食付 1泊 **70**万ルピア～

★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します **クマン中心・ブロックMより3km**

客室	パブリックスペース
<p>全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ</p>	<p>・会議室（5.6名～100名） ・男女別大浴場・ジム・売店・ATM</p>

ホテル呉竹荘クマン  
☎0878-7245-8338（WA可）、✉reservation-kemang@kuretake-inn.com





lifenesia 公式アカウント  
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録を  
お願いいたします▶▶▶



**Le Premier HOTEL**

スポーツジムが  
ございます。

0858-1030-9233 (日本語) 0881-1380-578 (英・伊語)

KOTA DELTAMAS COMMERCIAL LOT SECTOR 1 NO. 6  
JL. TOL JAKARTA CIKAMPEK KM 37 CENTRAL CIKARANG, BEKASI, WEST JAVA 17530

www.meyz.co.id GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240

**コロナ禍でも迅速にビザ取得を  
サポート致します!!**

BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート  
詳細はお電話、又はメールにて

以下のことでお困りではありませんか?

- ◆ 多種多様なビザの取得：(ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)
- ◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス
- ◆ 就労ビザ (RPTKAからeVISA発給まで) 10営業日、約2週間で取得可能

**弊社サービス**

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),  
Index 312(Working Permit Visa),  
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)  
**各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。**

ご連絡お待ちしております Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978  
+62-813-1430-8195 (英語、伊語:Daniel)  
+62-858-3194-8888 (日本語:遠藤)

Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id  
kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトはこちら

**PARIS MIKI メガネのパリミキ**  
こだわりのメガネのご調整、目の検査、安心のアフターケア  
プラザインドネシア店オープン

～年末年始セール～  
フレーム up to **30%off** 2023年1月8日まで  
シードコンタクトレンズ 1day pure  
うるおいプラス 2023年1月10日まで  
**BUY 2 GET 1 FREE**

<b>Blok M Harmoni店</b> Papaya Fresh Gallery Blok M2階 ☎021-722-0622	<b>Face Optical店</b> Papaya Fresh Gallery KUTA BALI ☎0361-762101	<b>プラザインドネシア店 (NEW)</b> Plaza Indonesia Unit: L3 # 017, 018 ☎021-2139-3750
<b>Pondok Indah Mall店 (NEW)</b> Pondok Indah Mall 3, 1st Floor, No. 129 ☎021-2781-1426(日本語OK)	<b>Plaza Senayan店</b> Plaza Senayan Level 2, ZARA方面 ☎021-5790-5855	日本語通話 担当:飯島(イイジマ) ☎0821-2915-4801 (WA可) ✉hiroshi.ijima@paris-miki.jp

Paris Miki Indonesia | parismiki\_indonesia | http://www.parismiki-id.com

各店の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

**MPM**  
RENT

More than 20 years experience  
More than 13,000 fleets  
More than 1,500 drivers

Expert on servicing Japanese Client

日系企業顧客数累計ナンバー1(日本3社以上)  
レンタカーサービス(リリー・マシンのリリー・マシンのレンタカー・シェアリング)

インドネシアの首都ジャカルタにMPM (MPM RENT) は、日本企業向けに、レンタカー・サービスを提供しています。20年以上の経験が、このサービスを支えています。

日本人のお客様のための運転手サービス(ドライバー)も提供しています。また、レンタカー・サービスと併せて、運転手サービスも提供しています。

日本語通話 担当:飯島(イイジマ)  
☎0821-2915-4801 (WA可)  
✉hiroshi.ijima@paris-miki.jp

LET OUR JAPANESE SALES HELP YOU  
CALL US NOW  
+62-21-5316-0077 (JAKARTAS 021-5316-0077)  
+62-811-1225-499 (INDONESIA)

www.mpm-rent.com

不動産管理コンサルタント **坂井 0878-8071-5917**  
maisonsakai@gmail.com

**MAISON MAP**  
メゾンマップ不動産

スピード第一 チカラン方面可  
仲介手数料無し!

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。  
「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。

PT. MAISON MAP PROPERTI

物件情報・資料お問い合わせ **www.maisonmap.com**



## 経済 インドネシア企業

## インドサット、

## eSIMの発売開始

インドサット・オーレド・ハチソン（IOH）は12月22日、eSIMの販売を開始した。

インドネシアでのeSIMの販売は、複合企業シナール・マスタグループ子会社のスマートフレンがすでに開始しており、IOHが2社目となる。IOHは現在、ジャカルタの二部の店舗でeSIMサービスを開始している。将来的には、全国の店舗で展開していきたい考え。

eSIMは、スマートフォンなどのデバイスがSIMカードを使用せずにIOHネットワークへアクセスを可能とする技術。SIMカードの紛失・破損リスクがなくなり、いくつかの電話番号を持つeSIMを携帯できる（ただしアクティブ化できるのは一つのみ）など利点が多い。

IOHのeSIM発売を受けて、最大手通信事業者のテレコムセルは同技術の開発段階であると明らかにした。また、XLEアシアタはすでに開発は完了しているものの、サービスに関する検討をしていると述べている。

政治社会  
LPG3キロ購入に身分証揭示を義務化へ

インドネシア政府は

12月19日、2023年から補助金対象となる液化石油ガス（LPG）3キロボンベの購入時に、住民登録証（KTP）の揭示を義務付ける方針を明らかにした。

国営石油ガス企業のプルトミナが所有する極貧解消促進目標データ（P3KE）と同期させるため、購入者のデータ入力が必要となる。本来の対象者にのみLPG3キロボンベを割り当てられるようにすることが狙い。購入者はアプリやQRコードをダウンロードする必要はなく、KTPを提示するだけで良い。

政府はすでにタンデラ、スマラン、バタム、マタラムなど5都市で試験的に実施しており、全国で段階的に開始する見通し。

経済 インドネシア企業  
トランスヌサ航空、中国製旅客機を購入 航路拡大へ

インドネシアの格安航空会社トランスヌサが12月22日、中国国有旅客機メーカーの中国商用飛機（COMAC）から、国産リージョナルジェット機「ARJ21」を購入したと明らかにした。中国のジェット機としては初の海外進出となる。

今回納入された機体の座席数は95席、飛行時間は3.5時間。2023年初旬には、座席数78〜97席、航続距離が3500キロメートルのARJ21700の納入

を予定している。また、今後はエアバスA320も含めた計30機を同社から購入し、国内だけでなくASEANや中国、オーストラリアにも航路を拡大する見通し。

在中国インドネシア大使館のジャウハリ・オラトマゲン大使は「今回の購入が中国とインドネシア間の航空産業での連携を強化し、インドネシアがASEANやアジア太平洋における主要な航空基地となるよう期待する」と見解を述べた。

PT. CASATELLA ASIAPRIMA (クランライングループ)

**お部屋探しは 安心・信頼の CROWN AGENCY**

ジャカルタオフィス Thamrin Residence office park A09  
☎021-2357-9858 ☎0811-1459-858 (日本人直通)  
🌐 <https://crownagency.id> ✉ [info@crownagency.id](mailto:info@crownagency.id)

政治社会  
「5つの新しいバリ」開発に15兆ルピアを追加割当

サンディアガ・ウノ観光創造経済相はこのほど「5つの新しいバリ」と呼ばれる政府の優先観光地開発に2年間で15兆ルピアを追加で割り当てると明らかにした。

政府が開発を進める観光地は、北スマトラ州トバ湖、中部ジャワ州プロブドゥール、東ヌサテンガラ州ラバン・パジヨ、西ヌサテンガラ州マンダ

リカ、北スラウェシ州リクパンの5カ所。追加投資により、今後2年間で各観光地の開発が完了する見込み。

観光地開発は、新型コロナウイルス流行により打撃を受けた観光産業の復興を目的としており、観光イベントなどの実施により2023年の国内観光客数を120万から140万人に増やし、440万人の雇用を生み出すことを目標としている。

日系企業  
カシオ計算機株式会社 教育文化省と関数電卓活用に向けた覚書を締結

カシオ計算機株式会社は12月21日、同社グループ会社であるカシオシンガポールとインドネシア教育文化省教職員総局が、関数電卓を活用した高校数学授業の定着に向けた協業を行うことで合意し、覚書を締結したと発表した。

同社は、インドネシアにおける学校現場での関数電卓の普及を図る「GAKUHAN」活動を2008年に開始

日系企業  
株式会社マイクロアド ヘルステック企業へ出資

株式会社マイクロアドは12月22日、同社が運営するCVC（コーポレートベンチャーキャピタル）事業の第1号投資案件として、インドネシアのヘルステック企業Media Infoyasa Suryantara（MIS）への出資を決定したと発表した。

また、取締役副社長執行役員の榎原良樹氏がMISのコミサリスに就任し、経営に参画する。

MISは、医療機関における様々な業務をデジタル化するクラウドサービス「DocuTool」の提供を行っている。同サービスはインドネシアでトップレベルのシェアを獲得しており、さらに2023年末を期限とするカルテの電子化義務により、サービスの需要は今後より一層高まると予想されている。



した。今回の覚書の締結により、関数電卓を活用した探究型の数学授業を通じ、考える力や問題解決能力の養成を重視した授業の定着を図る。

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人

**お部屋探しからご入居後のアフターサービスまで一気通貫 日本人目線でインドネシアでの生活スタートを全面サポート**

**POINT 01** 病院、スーパー等、生活環境も含めてご案内

**POINT 02** ご入居後、万が一のトラブルも日本語で対応

**POINT 03** 生活立上げ（両替、家庭用運転手等）

いずれも **ご入居者様は 無料サポート!**  
※実費はお客様負担となります

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE  
お問合せは日本語でどうぞ!

☎ 0812-8038-9464  
担当：竹下 / レニ / ドニ ※日本語対応可  
✉ [tep-indonesia@toyota-ep.co.jp](mailto:tep-indonesia@toyota-ep.co.jp)  
🌐 <https://timscorp.co.id/jp>

**おすすめの物件をご紹介します** **チカラン エリア編** オーナーとのコネクションで最良のお部屋をご紹介します。

**Orange County**  
・入居者急増中の36階建ての人気物件  
・高速道路インターへのアクセス◎ (車3分)

**AXIA South Cikarang**  
・同エリア唯一の日系スーパー「PAPAYA」に加え、日系クリニック、日系美容院を併設  
・出張者によるホテル利用も可能

**Crown Court**  
・リノベーション済のお部屋多数あり  
・日系スーパー「PAPAYA」、日系クリニックへ徒歩圏内

ARCS

ホテルじゃないから安心

ARCS Guest House  
アークスゲストハウス

ジャカルタ市内4箇所

中央部 メンテン タムリン  
南部 ブロックM パクブオノ

サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除  
お洗濯（無制限）+アイロン  
日本TV 46チャンネル

日替わり  
ヘルシー朝食

[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)  
[maisonsakai@gmail.com](mailto:maisonsakai@gmail.com) / 0878-8071-5917 (Sakai)



日本人単身者用



**BSI**

お客様満足度に自信があります。  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 37M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 25M (70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M (141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 30M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 27M (137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリ  
2B Rp 37M (127㎡)～  
⑦ セテアプディ Sky Garden  
2B Rp 15M (63㎡)  
⑧ ポトック イタ Golf APT  
3B Rp 35M (185㎡)～  
⑨ ポトック イタ Residence  
2B Rp 27M (110㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp18M (68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp35M (148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 27M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 27M (153㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 37M (152㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
問 BSI プロパティ  
☎ 021-2903-9787  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia

**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ！  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な  
物件数が自慢！」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します！」

\*ジャカルタ お値打ち物件\*  
★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
2BR(140㎡) Rp.28Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
2BR(110㎡) Rp.27Juta～

★Providence Park Apartemen  
ペット可の最高級レジデンス  
3BR(278㎡) Rp.53Juta～

★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
2BR(74㎡) Rp.13Juta～

★District 8  
Senopatiエリアの人気物件  
2BR(105㎡) Rp.35Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
問 CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
住 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)

**AKAZORA**  
PROPERTY MANAGEMENT

チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ！  
24時間日本語対応可能です！  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません！  
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券を  
プレゼント！  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
問 PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora

**TS**

ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者のご案内します。

★Setiabudi Sky Garden ★  
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★South Hills★  
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
2B (110m2～) 約Rp27Juta～  
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp15Juta～  
2B (94m2～) 約Rp18Juta～  
3B (110m2～) 約Rp21Juta～

★District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp26Juta～  
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★One Park Avenue ★  
2B (137m2) 約Rp27Juta～  
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
問 PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原

**MAISON MAP**  
メゾンマップ不動産

☆お部屋探しのプロ！☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません！】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring  
ご家族に大人気!!!  
2BR \$2600～、4BR \$ 5000～  
Pakubuwono 地域人気No.1 ア  
パート!  
屋上にはジムと露天岩風呂を完備!!!

Casa Grande Residence  
単身者、ご夫婦に大人気!  
2BR \$1200～、3BR \$2000～  
中心地にも近く高速のアクセスも抜群!  
大人気の巨大ショッピングモールに  
直結!!  
ファミリータイプの旧棟には掘り出  
し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス  
朝は日替わり和食サービス♪  
日本のテレビ放送も観れる  
ランドリーサービス無制限!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:イルム 082298828029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com



**日本人向けインドアゴルフスクール**

**工房オープンしました!**  
調整・フィッティングお気軽にご相談ください。

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 ◀今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!**

篠木プロ ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2

ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい

WEBサイトや  
SNSで  
お部屋紹介中

ホームページ

**TS**

**ジャカルタの  
おすすめ物件ご紹介中**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は  
こちらからご確認ください  
https://lifenesia.com  
/?p=23356

**原 崇司**  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属

**東京不動産** hara@tokio.co.in(担当:原)  
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA ☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175

**PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING**

海外もオフィス移転も  
**引越**は  
クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!  
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!  
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

**0812-8650-4493** moving@yamato.co.id

**C.L.C.**

**海外引越の  
クラウンライン**  
お引越しシーズン到来!

澤本 金森 フィラ 佐藤 白柳

日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。  
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

**ジャカルタ (021)570-5111  
0811-876-8222** **スラバヤ (031)734-8333**

Email : hikkoshi@crowonline.co.id 担当：白柳・佐藤・金森・澤本



## メンズ脱毛サービス提供開始

Ciel Sowelグループでは男性向け脱毛サービスの提供を開始。今なら初回限定1部位Rp. 50,000で試すことができる。詳細は問合せを。

☎ CIEL SOWAL BARBER  
☎ 0821-2590-2900

## イベント

### ドラゴンライブショーイベント開催 DRAGON MOUNTAIN

東南アジア初のドラゴンライブショーイベントがLippo Mall Puriで開催中。実寸大のドラゴンのインタラクティブ&スペクタクルなライブショーを見に行こう。

日時: 2022年12月9日~2023年1月8日 (10:30-21:00)

チケット料金:  
子供: Rp. 100,000 | 大人: Rp. 75,000  
場所: Lippo Mall Puri Main Atrium 2, Jl. Puri Indah Raya, Kota Jakarta Barat

### ジャカルタ歩く会よりお知らせ

ジャカルタ歩く会では、第187回ストウール・サーキットウォークを開催する。ウォーク詳細、申し込みはブログを参照ください。開催日時: 2023年1月14日(土) 07:30集合

幹事よりウォーク概要等説明後出発  
集合場所: Bojong Koneng, Babakan Madang, Bogor Regency, West Java  
申込期限: 2023年1月11日(水)

参加費: 大人 Rp. 50,000 / 子供(中学生まで)・未就学児・インドネシア人 Rp. 10,000

☎ ジャカルタ歩く会 (JWC)  
☎ 0812-9154-756 (高岡)  
ブログ:

jwcaruku.hatenablog.com



☎ Converse Indonesia  
☎ Lippo Mall Puri UG Floor, Jl. Puri Indah Raya, Kota Jakarta Barat  
IG: @converse\_id



### MOIに洋酒のお店がオープン

ワインやスピリッツなどを豊富に取り扱う「WSC Wine Spirit Co」の新店舗が、北ジャカルタのモールオブインドネシア(MOI)にオープンした。テイクアウトやラウンジでの飲酒も可能。

☎ WSC - Wine & Spirit Co  
☎ Mall of Indonesia Ground Floor (nearby lobby 8), Jl. Boulevard Bar. Raya No.12, Kelapa Gading, Jakarta Utara  
IG: @wsc.winespiritco

## ヘルス&ビューティー

### スキンケア美容クリニックがオープン

インドネシアの美容製品の1つである「ERHA ULTIMATE」は、南ジャカルタに美容クリニックの新店舗をオープンした。スキンケアやヘアケア製品の販売、Skin Age Detectorによる肌年齢とコンディションのチェック、ERHAのスキンエキスパートによる肌や髪の悩み相談を行っている。

☎ ERHA Ultimate  
☎ 0811-2121-2121 (WA)  
☎ AEON Mall Tanjung Barat 3F, Jl. Raya Tj. Barat No.163, Kota Jakarta Selatan  
IG: @erha.dermatology

Kebayoran Baru, South Jakarta  
IG: @kurune.id

## インフォメーション

### インドネシア新任者セミナー開催

PT. Phoenix Strategy Indonesiaではオンラインで「第10回インドネシア新任者セミナー」を開催する。

新任者向けにインドネシアの歴史・政治・経済の概要と、色々なビジネスリスク等を解説する。

日時: 2023年1月18日(水)

14:00-15:00(インドネシア時間)

講師: 柳田 茂紀

PT. Phoenix Strategy Indonesia 取締役  
参加費: Rp. 660,000(税込)

締切: 2023年1月13日(金)【厳守】

申込: [https://fnk-i.com/10th\\_newcomer-seminar/](https://fnk-i.com/10th_newcomer-seminar/)

※申し込み受付後、ZoomURLをメールで連絡



### バーチャルスポーツパークオープン

インドネシア初のバーチャルスポーツパーク「The Green Belle」が北ジャカルタにオープンした。パッティング、スキー、競馬などの様々なスポーツゲームを楽しむことができる。

☎ The Green Belle Sport Theme Park  
☎ 月~日 (10:00-21:00)

☎ Mall of Indonesia 1F, Jl. Boulevard Bar. Raya No.12, Kelapa Gading, Jakarta Utara  
IG: @greenbelle.sport

## ショッピング

### コンバースの新店舗オープン

スニーカーで有名なコンバースの新店舗がLippo Mal Puriにオープンした。

## グルメ

### スナヤンパークに新しいレストランがオープン



スナヤンパークモールに新しいイタリアンレストラン「DION」がオープン。地中海をコンセプトにした真っ白なインテリアの店内は、まるでギリシャのサントリーニ島にいるような気分を味わえる。

☎ DION  
WA: 0878-1000-9119

☎ Senayan Park Mall, Jl. Gerbang Pemuda No. 3, Senayan, Jakarta Selatan

☎ 11:00-00:00 (日~火)/11:00-2:00 (水~土)  
IG: @dion.jkt

### KURUNE新メニュー登場

日本食レストラン「KURUNE」から、新メニューの豪州産和牛サーロイン鉄板ステーキ(500g)が登場した。スモークパインアップルのサルサ添えと一緒に味わおう。



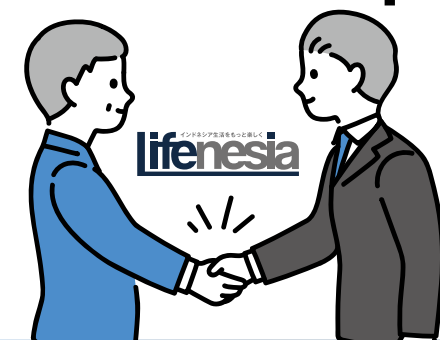
☎ KURUNE  
☎ 021-3970-8777

☎ Jl. Senopati No.67, RW.3, Selong,

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで

☎ info@kiuplat.com

日本語、English、Bahasa Indonesia



資料請求は  
こちらより  
▶▶▶



## BBMAX

BOXもモバイルも日本のインターネット環境



4週間見逃し

マイ録画

モバイル同時受信

録画保存

日本VPN



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfoid@gmail.com

## 駿台ジャカルタ校 新年度説明会 2023年度・新規生募集!

対象

新小3~新中3生

日程

1/14 (土) 11:00~12:00 (小学生)  
13:00~14:00 (中学生)

※日程に不都合がございます方は、ご相談ください。  
※オンラインでもご参加も大歓迎!  
※お申込みは、お電話/メールでお願いします!

充実の  
自習室完備!



■実績が示す、開成・筑駒・早慶コースのご提供 (海外校合同クラス)  
■365日、24時間いつでも質問可能 (オンライン・2023年2月予定!)  
■信頼あるデータに基づいた進路指導・学習指導  
■量だけでは意味がない。お子様の学力分析に基づいた個別課題  
■週例・月例テスト・駿台模試など、テスト前後もしっかりサポートします。



e-mail: jakarta@sundai-kaigai.jp Tel: 021-766-7340 (受付12:30~18:00)

Happy  
New Year!

New brunch

Le Premier Hotel  
Kota Deltamas内に  
"デルタマス店"  
オープンしました。

皆様のご来店お待ちしております!  
☎ 0813-4785-6417  
Line id: londcikarang

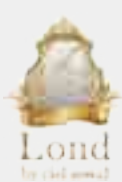
INSTAGRAM  
londbycielsoval



カット

ネイル

アイラッシュ



LOND × CIEL SOWAL  
SALON BARBER  
Premium Japanese Salon In Jakarta  
EYELASH NAIL

New!

メンズ脱毛  
サービス  
初回お試し

Rp.50,000

詳細はお気軽  
お問い合わせ下さい。  
※BARBERにて提供



男性専用  
BARBER営業中  
シェービング・  
メンズエステ  
承ります

SALON CIEL SOWAL  
Radio dalam 店 (毎週火曜も営業中)  
☎0821-7775-2016



BARBER CIEL SOWAL  
Radio dalam 店  
☎0821-2590-2900



LOND by CIEL SOWAL  
Sudirman 店  
☎0822-9888-5103















2022年  
在インドネシア  
日本大使館  
日本領事館にも  
納入!

マルチピュアだけの  
**浄水力**

MULTIPURE Aquaextra カウンタートップ EXCT-I

NSF **100** 項目以上の  
有害物質を除去



ウイルス 99.99% 除去  
細菌 99.9999% 除去  
100 項目以上の有害物質を除去

マルチピュアAquaextraの  
製品詳細はQRコードより  
ご確認ください。



インドネシア総販売元  
PT. Gobel Dharma Nusantara  
Jl. Dewi Sartika 14, Cawang II, Jakarta 13630, Indonesia  
TEL: 0812-1953-9288 enomoto@gdns.co.id  
Hassan 0811-8135-775 hasanuddin.hamdani@gdn.co.id



MULTIPURE™  
信頼のマーク  
それは世界最高性能の浄水器  
マルチピュア

・活動日を知らせたい!  
・メンバーを増やしたい!

サークル活動には、Web Lifenesiaの  
**「みんなの掲示板」**  
がぴったり!

簡単  
登録

掲載  
無料



コチラから  
チェック!



営業時間: 毎日11時30分から22時まで、ノンストップ営業中!!

旧年中は当店を御愛顧賜りましてありがとうございました  
**本年もご愛顧のほど宜しくお願い致します**

人気の掘り炬燵席でゆっくりとお寛ぎください。  
**新年会にどうぞ。**

21時ラストオーダー

（熱々の特製お鍋を皆様で!）

**ふぐ鍋**  
鶏鍋  
鶏つくね鍋(要予約)  
キムチ鍋




**鳥清**  
-TORISEI-

Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM)  
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333(小池) ご予約専用☎ 0812-7123-2838 (WA)



**ダルマプルサダ大学より  
学生インターンシップ3名を  
受け入れしました**

2022年5月～12月  
営業&編集サポート、総務サポートとして3名の学生インターンを受け入れました。

PT.Kiuplat Media社は、ダルマプルサダ大学とMOUを締結し、定期的に学生インターンシップを受入しています。





**ゴチ**  
GOCHI

お一人様でも  
ごゆるりと  
こだわりの空間で  
おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30～14:00 (Lo13:45) / 17:00～22:00 (Lo21:30)  
住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten Bekasi, Jawa Barat 17550



謹んで  
お慶びを  
申し上げます

旧年中は格別のお引き立てを賜り、  
誠にありがとうございます。  
末永くご愛顧いただけますよう、本年もスタッフ一同  
努めてまいります。

個室・テーブル・テラスなど  
用途に応じてご利用いただけます。  
個室(4名・6名・8～10名・24名 ※焼肉設備有・25名)  
テラス席(6名・4名)、ホール、バーエリア  
100～120人立食パーティー可

営業時間 平日 11:00～14:00・17:00～22:00 / 土日 11:00～21:00  
ご予約 021-522-0717 / 0851-0446-0331



特製 **担々麺**  
Dan Dan Noodles 150k

揚げ餃子  
美即サラダ  
特製担々麺




予告  
Miu Daily Lunch 100K

（コーヒー又はお茶付 Coffee or tea included）

**美卵の  
日替り  
ランチ**

<p>月曜日 1/9 Mon</p> <p>和風ハンバーグ Wafu Hamburg 茄子のオランダ煮 Nasu no Orandani 美卵サラダ Miu Salad</p>	<p>火曜日 1/10 Tue</p> <p>鯖味噌煮 Saba Miso-ni マカロニサラダ Macaroni Salad メンマ叉焼 Menma Chashu</p>
<p>水曜日 1/11 Wed</p> <p>ポークカツ煮 Pork Katsuni ワカメぬた Wakame Nuta 胡麻和え Goma-ae</p>	<p>木曜日 1/12 Thu</p> <p>ミートピラフ Meat Pilaf サラダ Salad スープ Clear Soup</p>
	<p>金曜日 1/13 Fri</p> <p>刺身2種盛り Sashimi 温そうめん On Somen 牛すじ Gyusuji</p>



ABC Cooking Studio × lifenesia

ABCオリジナルレシピ

http://abc-cooking.co.id/ 検索

67kcal  
1枚分

抹茶のアイスボックスクッキー

料理のポイント

器に映える市松模様とうずまき柄。  
お正月はクッキーでも日本の美を遊ぶ

材料(2人分)

バター(食塩不使用)・・・100g  
粉糖・・・80g  
卵黄・・・2個分  
バニラエッセンス・・・少々

薄力粉・・・・・・・・・・90g  
[a] 薄力粉・・・・・・80g  
[a] 抹茶・・・・・・3g  
卵白・・・・・・・・・・適量

作り方

①

ボウルにバターを入れ、ハンドミキサーで白っぽくなるまですり混ぜる。  
粉糖を加え混ぜ、卵黄・バニラエッセンスを加え混ぜ、半量に分ける。

②

半量に薄力粉(90g)(プレーン生地)・残りに[a]を加え(抹茶生地)、  
それぞれゴムベラでなじませるように押し付け、ひとまとめにし、ラップ

③

に包み冷蔵庫で休ませる(30分～)。

④

それぞれを厚さ1.5cm位の同じ大きさの正方形に伸ばし、重ねる面には  
はけで卵白を塗り、プレーン生地と抹茶生地を重ねる。

⑤

幅2cmに切り、切り口に卵白を塗り、市松模様になるように重ねる。ラッ  
プに包み、冷凍庫で冷やし固める(30分～)。

⑥

厚さ7mm位に切り、クッキングシートを敷いた天板にのせ、オーブンで  
焼く(約13分)。

下準備

・バターは室温に戻しておく。  
・薄力粉(90g)・《a》はそれぞれふるっておく。  
・卵白はよく溶いておく(塗り用)。  
・オーブンに予熱を入れておく(180℃)。

調理の難易度

by 週刊ライフnesia編集部

食材調達 ☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆

所要時間 約30分

(冷蔵庫で生地を休ませる時間は除く)

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134

デザート編

我が家の食卓新定番

登録無料

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

購読申込はこちらから

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

新春初売りセール!  
NEW YEAR SALE

1月  
Jan

6・7・8日  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント  
W POINT

FRUIT&VEGGIE

玉ねぎ  
BAWANG BOMBAY

Rp4,580▼

Rp. 4,300

/100g

FRUIT&VEGGIE

メダン産  
にんじん  
CARROT MEDAN

Rp2,550▼

Rp. 2,400

/100g

FRUIT&VEGGIE

大根  
DAIKON

Rp1,450▼

Rp. 1,300

/100g

FRUIT&VEGGIE

アイユアン  
みかん  
JERUK AI YUAN

Rp7,200▼

Rp. 6,800

/100g

FISH

中とろ  
CHUTORO

Rp47,980▼

Rp. 45,500

/100g

FISH

握りセット  
NIGIRI SET

Rp82,800▼

Rp. 78,600

/1 PACK

SOZAI

オーガニックガーデン  
チキンサラダ  
ORGANIC GARDEN CHICKEN SALAD

Rp29,000▼

Rp. 27,500

/1 PACK

MEAT

豪州産メルティーク  
サーロインしゃぶしゃぶ  
AUST.MTQ SIRLOIN SHABU SHABU

Rp40,200▼

Rp. 38,100

/100g

MEAT

豚肩ロース  
しゃぶしゃぶ  
CHUCK LOIN SHABU SHABU

Rp26,900▼

Rp. 25,500

/100g

SOZAI

満腹惣菜弁当  
MAMPUKU  
SOZAI BENTO

Rp78,000▼

Rp. 74,100

/1 PACK

GROCERY

タカノフーズ  
北海道小粒納豆  
136GR

Rp38,000▼

Rp. 36,100

/1 PCS

GROCERY

神州一味噌  
み子ちゃん赤味噌  
300GR

Rp36,500▼

Rp. 34,600

/1 PCS

GROCERY

グリーンフィールズ  
牛乳1L

Rp29,900▼

Rp. 28,400

/1 PCS

店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~21:00  
021-727-93777

Citywalk店: 9:00~22:00  
021-2991-8989

1Park店: 9:00~21:00  
021-2953-8100

Menteng店: 9:00~21:00  
021-2239-4111

Pondok Indah店: 9:00~21:00  
021-7581-8388

AXIA Cikarang店: 10:00~22:00  
021-8988-1122

JCB

5の倍数の日は  
インドネシアで発行された  
JCBカードご利用で

合計金額から5%OFF!

※お買い物上限額300万ルピア  
(割引上限額15万ルピア)

Instagram

公式アカウント  
@papaya\_jakarta

LINE

公式アカウント  
@papaya\_jkt

お引越し中。  
再登録お願い  
致します!⇒

Papaya

FRESH GALLERY

lifenesia 26



**Dano**  
reflexology & traditional massage

## ハッピーアワー

月曜日～金曜日 09.00 - 15.00  
Senin s/d Jumat

Refresh & Recharge Your Body

Massage 90" 210k  
Reflexology 90" 130k

SCAN ME

**Our Services**  
Reflexology | Sport Massage  
Traditional Massage | Kerik  
Face Massage(Totok wajah) | Kop

Jln. Gandaria III No. 23D  
Taman Puring, Jakarta Selatan  
021-7227770  
021-7227780  
sanogandaria@gmail.com  
sanogandaria

ご予約はこちら  
0856-7892323  
@sanogandaria

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで  
✉ info@kiuplat.com  
(日本語、English、Bahasa Indonesia)

資料請求はこちらより▶

lifenesia

メンズカット ..... 300K  
レディースカット ..... 450K  
カラー ..... 950K  
ストレートパーマ ..... 1,300K

営業日時間  
火曜日～日曜日  
10:00 ~ 18:00  
カモメビル 2 階

☎ 021 72791071  
☎ 081 18087039

# RITSUKO

## ヘアサロン・Hair Salon

お問い合わせはこちらから▶

**nobu**  
nobu hair & more

あけましておめでとうございます。

昨年は格別のご愛顧を賜り、厚くお礼申し上げます。  
本年も皆様にご満足いただけるサービスを提供できるよう心がけてまいります。  
本年もよろしくお願いいたします。

ポイント  
当店のおすすめ

- ・ヘッドスパは日本製プロダクトを使用した30分のクイクスパをご提供致します。
- ・日本人のスタイリストが常駐しております。
- ・問合せは全店日本語で対応しております。

ネイルのご予約受付中

SCBD店(毎日)&シティウォーク店(日曜のみ)限定!

各種お問い合わせはこちらより▼

日本語で楽々予約!

LINE ホームページ Instagram

**チカラ店** (地図チカラ)  
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi  
Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

**ポンドックインダ店** (地図全-d-1)  
Pondok Indah Golf Apartment, Club House,  
Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

**スティルマン店** (地図B-b-1)  
City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00 (日曜19:00迄) ※年中無休

**SCBD店** (地図C-b-2)  
Mall ASHTA District 8 SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

hair studio  
**ONE PIECE**  
Hisats

日系美容室で初めてのケラスターゼ取扱店

あけましておめでとうございます。  
2023年が皆さまにとって  
明るく希望に溢れる1年となりますように。

白髪を活かす、デザインカラー

今日本で話題沸騰中  
白髪を隠すのではなく活かす「白髪ぼかし」「脱白髪染め」  
従来の白髪染めと違いは黒く染めるのではなく  
白髪を活かしながら染めるヘアカラーです。  
明るい色も楽しみ白髪が伸びても馴染んで目立ちにくく  
立体感のあるオシャレなヘアスタイルを楽しめます。  
Rp.2,200,000～

全て白髪のあるお客様です

カット+ (パーマ/ストレート) +ケラチンブースター  
**20%off**

**ORITA**  
クマン店所属  
NEW JAPANESE STYLIST

日本では福岡の有名店で店長を務め、  
芸能人、モデルなどの髪の毛も担当させて頂いてました。  
得意な技術はカットとカラーとパーマです。  
ジャカルタに来てまだ日が浅いですが  
必ずご満足頂けるよう頑張ります。  
インドネシアに来られてまだ行きつけの  
サロンが見つからない方  
是非1度担当させて頂きたい。

日本語予約可、  
なんでもお気軽に  
御相談ください

・ Lippo mall Kemang Level 1 unit 02 P:021-2952-8398 / 021-2952-8399  
・ Mall Keelapa Gading 3/5 Level 02 #L2-43D P:021-4587-8359 / 021-4587-8360  
・ Central Park Level 02 L2-105 P:021-2920-1008 / 021-2920-1009

OnePieceHairStudio ONEPIECEHAIRSTUDIO ONE PIECE HAIR STUDIO @ONEPIECE\_ID





旧年中はひとかたならぬご厚情を頂き、  
心からお礼申し上げます。

**2023年も、ご採用、ご転職の際は、  
リクルートグループのRGFに  
お任せください。**



RGF HR Agent Indonesia  
www.rgf-hragent.asia

まずは下記へご連絡ください

人材をお探しの企業様 ▶ ✉ tanaka.a@rgf-hragent.asia(田中) ☎ 0813-1451-0824(ワッツアップ)  
求人をお探しの求職者様 ▶ ✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8068-2206  
その他お問い合わせ ▶ ✉ yoshiaki.f@rgf-hragent.asia ☎ 62-811-8131-226

2022年12月にオフィス移転しました。

Pakuwon Tower Office Building 26th floor Unit K-L,  
Casablanca Street Kavling 88, Menteng Dalam, Tebet, Jakarta Selatan, DKI Jakarta, 12870